Қазақстан Республикасы

Үкіметінің жанындағы

Республикалық

терминология

комиссиясының

2018 жылғы 6 сәуірдегі

№ 1 шешіміне

қосымша

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Қазақстан Республикасы ақпарат және коммуникациялар министрлігі ұсынған терминдер** | | |
| **№** | **Орыс тілінде** | **Қазақ тілінде** |
|  | электронный кошелек | электрондық әмиян |
|  | Цифровой Казахстан | Цифрлық Қазақстан |
|  | цифровая экосистема | цифрлық экожүйе |
|  | креативное общество | креативті қоғам |
|  | цифровые преобразования | цифрлық түрлендіру |
|  | цифровая грамотность | цифрлық сауаттылық |
|  | Киберщит Казахстана | Қазақстанның киберқалқаны |
|  | история посещений (страницы сайта) | кіру деректері |
|  | наполнение контента | контентті толықтыру |
| **Қазақстан Республикасының Ұлттық банкі ұсынған терминдер** | | |
|  | валютный коридор | валюталық дәліз |
|  | опцион | опцион |
|  | аффилированное лицо | үлестес тұлға |
|  | вероятность ущерба | шығынға ұшырау ықтималдығы |
|  | взаимозачет | өзара есепке алу |
|  | номинальное участие | номиналды қатысу |
|  | сжатие денежной массы | ақша массасының тарылуы |
|  | проспект эмиссии | эмиссия проспектісі |
|  | взаимовыгодная сделка | өзара тиімді мәміле |
| **Депутаттық сауалда көтерілген терминдер** | | |
|  | декриминализация | декриминалдау |
|  | право | құқық |
|  | космос | ғарыш |
|  | спутник | жерсерік |
|  | баланс | баланс |
|  | стаж | өтіл |
|  | стажер | тағылымдамашы |
| **Қазақстан Республикасы Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі ұсынған терминдер** | | |
|  | адекватные меры | барабар шаралар |
|  | актуализация | актуалдау |
|  | анонимное обращение | анонимді өтініш |
|  | апробация рабочего места | жұмыс орнын апробациялау |
|  | базовая ставка | базалық мөлшерлеме |
|  | баланс рабочего времени | жұмыс уақытының балансы |
|  | безработица скрытая | анықталмаған жұмыссыздық |
|  | вакансия | бос жұмыс орны |
|  | вариант | вариант, нұсқа |
|  | внутренняя миграция | ішкі миграция |
|  | годовая премия | жылдық сыйлықақы |
|  | гуманитарный | гуманитарлық |
|  | делегирование полномочий | өкілеттікті беру |
|  | денежная компенсация | ақшалай өтемақы |
|  | динамика | динамика; серпін |
|  | дубликат документа | құжаттың телнұсқасы |
|  | изыскательские работы | ізденіс жұмыстары |
|  | инвентаризация имущества | мүлікті инвентарлау |
|  | иммигрант | иммигрант |
|  | иммиграция | иммиграция |
|  | интеграция | интеграциялау |
|  | классификатор занятий | кәсіптер классификаторы |
|  | классификация должностей | лауазымдар классификациясы |
|  | комментарий к Закону | Заңға түсініктеме |
|  | компонент | компонент; құрамбөлік |
|  | критерий | Критерий, өлшемшарт |
|  | легализация | легализациялау |
|  | малоимущие | табысы аз адамдар |
|  | миграция | миграция; көші-қон |
|  | миграция внутренняя | ішкі миграция |
|  | непогашенная (неснятая) судимость | өтелмеген (алынбаған) сотталғандық |
|  | неформальная обстановка | бейформал жағдай |
|  | неформальная занятость | бейформал жұмыспен қамту |
|  | обстоятельство | жағдаят |
|  | параметр | параметр |
|  | пассивное наблюдение | енжар бақылау |
|  | персонал | персонал |
|  | перспектива дальняя | алыс болашақ |
|  | приватизация | жекешелендіру |
|  | пристройка | жапсаржай |
|  | процедура | рәсім |
|  | позиция | позиция |
|  | профиль | профиль, бейін |
|  | ревизионная комиссия | ревизиялық комиссия |
|  | реестр | тізілім |
|  | рекомендация | ұсыным |
|  | репатриант | репатриант |
|  | сбалансированность | теңгерімділік |
|  | специфика работы | жұмыс спецификасы |
|  | специализированный профиль | мамандандырылған бейін |
|  | срок обращения | өтініш беру мерзімі |
|  | ставка налога | салық мөлшерлемесі |
|  | статус беженца | босқын статусы |
|  | тенденция | үрдіс |
|  | типовое положение | үлгілік ереже |
|  | типовой договор | үлгілік шарт |
|  | формализм | формализм |
|  | формализация | формалдау |
|  | экспертная группа | сараптау тобы |
|  | юрисконсульт | заң кеңесшісі |
|  | юридические реквизиты | заңдық деректемелер |
| **Қайта қаралған Заң терминдері** | | |
|  | человечество | адамзат |
|  | зона | аймақ |
|  | установление материнства | ана болуды анықтау |
|  | функция | функция |
|  | дедовщина | әлімжеттік |
|  | котировка | белгіленім |
|  | телесные наказания | тән жазасы |
|  | репутация хорошая | жақсы атақ-абырой |
|  | аффект | аффект, жан күйзелісі |
|  | душевнобольной | ақыл-есі ауысқан |
|  | аккорд | аккорд |
|  | форма права | құқық нысаны |
|  | инвентарь | инвентар |
|  | дубликат | дубликат,телнұсқа |
|  | ведомость | ведомость, тізімдеме |
|  | террорист | терроршы |
|  | террористический акт | террорлық акт |
|  | правило | қағида |
|  | положение | ереже |
|  | террористическая акция | террорлық акция |
|  | процессуальное соглашение | процестік келісім |
|  | процессуальные нормы | процестік нормалар |
|  | процессуальные решения | процестік шешiмдер |
|  | процессуальный прокурор | процесс прокуроры |
|  | надзирающий прокурор | қадағалаушы прокурор |
|  | дежурный прокурор | кезекші прокурор |
|  | специальный прокурор | арнайы прокурор |
|  | уполномоченный прокурор | уәкілетті прокурор |
| **Қайта қаралған халықаралық терминдер** | | |
|  | абонент | абонент |
|  | атрибут | атрибут |
|  | бизнес | бизнес |
|  | баланс | баланс |
|  | бюрократ | бюрократ |
|  | дотация | дотация |
|  | дефект | дефект |
|  | демаркация | демаркация |
|  | гимн | гимн |
|  | процент | процент |
|  | лауреат | лауреат |
|  | инвентарь | инвентарь |
|  | интеграция | интеграция |
|  | шина | шина |
|  | клиент | клиент |